











Anleitung für hochgradige Desinfektion

Diese Anleitung ist für die Verwendung einer Maske von Fisher & Paykel Healthcare bei mehreren Patienten in einem Krankenhaus bzw. einer anderen klinischen Umgebung gedacht, wobei die Maske zwischen den Verwendungen bei verschiedenen Patienten ordnungsgemäß desinfiziert werden muss. Falls Sie die Maske für einen einzelnen Patienten zu Hause verwenden, lesen Sie bitte die Reinigungshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrer Maske.

		Hitzedesinfektion	CIDEX® OPA	Autoklav	Sterrad® 100S und 100NX	Sporox® II
		Weichen Sie die Teile im Heißwasserbad ein.	Befolgen Sie die Angaben des Herstellers zur hochgradigen Desinfektion. Bei 20 °C (68 °F) einwirken lassen. Unter klarem Wasser gründlich abspülen.	Autoklav mit Luftverdrängung durch Gravitation bei 121 °C (250 °F). Teile in einen Sterilisierbeutel legen.	Vor der Desinfektion gründlich trocknen. Befolgen Sie die Angaben des Herstellers für das Sterrad® 100S bzw. 100NX Sterilisationssystem.	Befolgen Sie die Angaben des Herstellers zur hochgradigen Desinfektion. Bei 20 °C (68 °F) einwirken lassen. Unter klarem Wasser gründlich abspülen.
Weitere Informationen finden Sie auf der Rückseite.						
	F&P Zest™ Q F&P Lady Zest™ Q Nasalmaske (außer Schaumstoffpolster und Ausatemluft-Verteilerpad)	✓ 10 Minuten bei 80 °C			100S	
	Zest™ Nasalmaske (außer Schaumstoffpolster)	✓ 30 Minuten bei 70 °C	✓ 30 Minuten einweichen lassen		100S	
	FlexiFit™ 405/406/407 Nasalmaske (außer Schaumstoffpolster und Ausatemluft-Verteilerpad)	✓ 30 Minuten bei 70 °C	✓ 12 Minuten einweichen lassen	✓ 15 Minuten lang	100S	✓ 6 Stunden einweichen lassen
	Aclaim®2 Nasalmaske (außer Schaumstoffpolster und Ausatemluft-Verteilerpad)	✓ 30 Minuten bei 70 °C	✓ 30 Minuten einweichen lassen	✓ 30 Minuten lang. Hinweis: Nicht den Flexischlauch autoklavieren	100S	✓ 6 Stunden einweichen lassen
	Forma™ Vollmaske (außer Schaumstoffpolster)	✓ 30 Minuten bei 70 °C	✓ 30 Minuten einweichen lassen		100S und 100NX	
	FlexiFit 432 Vollmaske (außer Schaumstoffpolster)	✓ 30 Minuten bei 75 °C	✓ 60 Minuten einweichen lassen	✓ 30 Minuten lang	100S	
	FlexiFit 431 Vollmaske	✓ 30 Minuten bei 75 °C	✓ 3 Stunden einweichen lassen	✓ 30 Minuten lang	100S	
	Opus™360 Nasalkissenmaske (außer konturierter Maskenrahmen)	✓ 30 Minuten bei 75 °C	✓ 30 Minuten einweichen lassen		100S	
	Oracle™ Mundmaske	✓ 10 Minuten bei 80 °C	✓ 30 Minuten einweichen lassen			✓ 30 Minuten einweichen lassen

Generelle Warn- und Vorsichtshinweise

- Das Kopfband nicht bügeln, da das Material hitzeempfindlich ist und beschädigt werden kann.
- Die Maske darf nicht mit Reinigungsmitteln gereinigt werden, die Alkohol, antibakterielle Wirkstoffe, Antiseptika, Bleichmittel, Chlor oder Befeuchtungsmittel enthalten.
- Die Maske darf nicht in direkter Sonneneinstrahlung getrocknet oder gelagert werden.
- Die Maske darf nicht in einem Geschirrspüler gereinigt werden.
- Obige Bedingungen können die Maske beschädigen und ihre Haltbarkeit verkürzen. Wenn die Maske von Fisher & Paykel Healthcare verschleißt oder Risse bekommt, ist sie nicht mehr zu verwenden und umgehend zu ersetzen.

Haftungsausschluss: Abweichungen von den empfohlenen Behandlungsmethoden erfolgen auf Eigenverantwortung des Benutzers. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Homecare-Fachhändler.

Reinigung des Kopfbands

Das Kopfband braucht nicht desinfiziert zu werden. Gründliches Waschen des Kopfbands vor der Verwendung bei einem neuen Patienten ist akzeptabel.

1. Waschen Sie die Kopfbandeinheit von Hand mit Seife. Lassen Sie die Teile höchstens 10 Minuten einweichen.
2. Spülen Sie sie dann gründlich in klarem Wasser aus und lassen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt an der Luft trocknen.

Teile, die nicht desinfiziert werden können

Die folgenden Teile können nicht desinfiziert werden und sollten vor der Verwendung bei einem neuen Patienten ausgetauscht werden:

- Schaumstoffpolster
- Ausatemluft-Verteilerpads
- konturierter Maskenrahmen

Validierte Verfahren für hochgradige Desinfektion

Ihre Maske von Fisher & Paykel Healthcare wird gebrauchsfertig geliefert. Bei Wiederverwendung durch mehrere Patienten gehen Sie bitte gemäß einem der unten aufgeführten Verfahren vor.

Alle Masken sind für 20 Zyklen validiert.

	VERFAHREN				
	Hitzedesinfektion	CIDEX® OPA bei 20 °C (68 °F)	Autoklav Autoklav mit Luftverdrängung durch Gravitation bei 121 °C (250 °F)	Sterrad® 100S und 100NX	Sporox® II bei 20 °C (68 °F)
Auseinandernehmen	Nehmen Sie die Maske gemäß den in der Gebrauchsanleitung der jeweiligen Maske aufgeführten Anweisungen auseinander.				
Reinigung und Trocknung	<p>Reinigen Sie alle Oberflächen der Maske und Teile mit einer weichen Bürste und Seife. Sorgen Sie dafür, dass alle sichtbaren Verschmutzungen entfernt werden.</p> <p>Dann spülen Sie alles gründlich unter fließendem Trinkwasser ab, um Seifenreste zu entfernen.</p> <p>Lassen Sie die Teile der Maske gründlich an der Luft vor Sonneneinstrahlung geschützt trocknen, bevor Sie mit der hochgradigen Desinfektion fortfahren.</p> <p>WENN DIE MASKE NICHT GRÜNDLICH GEREINIGT WIRD, KANN DIE DESINFEKTION UNVOLLSTÄNDIG SEIN.</p>				
Hochgradige Desinfektion und Trocknung	<ol style="list-style-type: none"> Lassen Sie die desinfizierbaren Teile der Maske unter Verwendung eines Heißwasserdesinfektionssystems einweichen. Die entsprechenden validierten Temperaturen und Zeiten für die Maske finden Sie auf der Rückseite. Nach Abschluss nehmen Sie die Teile der Maske aus dem Heißwasserdesinfektionssystem. Lassen Sie die Maskenteile vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt an der Luft trocknen. Lagern Sie sie unter sauberen Bedingungen. 	<ol style="list-style-type: none"> Lassen Sie die desinfizierbaren Teile der Maske gemäß den Anweisungen des Herstellers in der CIDEX® OPA Lösung einweichen. Die entsprechenden validierten Zeiten für die Maske finden Sie auf der Rückseite. Spülen Sie die Maskenteile unter Trinkwasser gründlich ab. Lassen Sie die Maskenteile vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt an der Luft trocknen. Lagern Sie sie unter sauberen Bedingungen. 	<ol style="list-style-type: none"> Legen Sie die desinfizierbaren Teile der Maske in einen Sterilisierbeutel gemäß den Anweisungen für den Autoklav. Legen Sie ihn für die erforderliche Zeit in den Autoklav. Die entsprechenden validierten Zeiten für die Maske finden Sie auf der Rückseite. Nehmen Sie die Teile aus dem Autoklav. Lagern Sie sie unter sauberen Bedingungen. 	<ol style="list-style-type: none"> Verpacken Sie die Maskenteile vor der Sterilisation gemäß den Anweisungen des Herstellers für das Sterrad® 100S bzw. 100NX Sterilisationssystem. Desinfizieren Sie die Maske gemäß den Angaben des Herstellers für das Sterrad® 100S bzw. 100NX Sterilisationssystem. Das entsprechende Sterrad® Sterilisationssystem für die Maske finden Sie auf der Rückseite. Nehmen Sie die Teile aus dem Sterrad® 100S bzw. 100NX Sterilisationssystem. Lagern Sie sie unter sauberen Bedingungen. 	<ol style="list-style-type: none"> Lassen Sie die desinfizierbaren Teile der Maske gemäß den Anweisungen des Herstellers in der Sporox® II Lösung einweichen. Die entsprechenden validierten Zeiten für die Maske finden Sie auf der Rückseite. Spülen Sie die Maskenteile unter Trinkwasser gründlich ab. Lassen Sie die Maskenteile vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt an der Luft trocknen. Lagern Sie sie unter sauberen Bedingungen.
Prüfung	Vor jedem Gebrauch: Untersuchen Sie die Maske auf Beschädigungen. Bei sichtbaren Verschleißerscheinungen oder Beschädigungen an einem Maskenteil sollte dieser Maskenteil entsorgt und ersetzt werden. Nach einer Behandlung kann es zu Verfärbungen kommen; diese sind akzeptabel.				
Wiederzusammen- setzen	Setzen Sie die Maske gemäß den in der Gebrauchsanleitung der jeweiligen Maske aufgeführten Anweisungen wieder zusammen.				
Verpackung und Lagerung	Die Maske darf nicht bei direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Lagern Sie sie unter sauberen Bedingungen. Lagerungstemperatur: -20 °C bis 60 °C (-4 °F bis 140 °F).				

CIDEX und STERRAD sind Marken von Johnson & Johnson.